

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz) *)	C L A Y S O N	1 5 3 0 (Motor DEUTZ F6L 912)	CH 5178 11

Hersteller	CLAYSON N.V. Zedelgem (B)		
Erkennungsmerkmale	"CLAYSON 1530" beidseitig am Fahrzeug sowie auf Hersteller-Plakette.		
Herstellerplakette	vorne, rechts auf Plattformrahmen des Führerstands		
Fahrgestellnummer	hinten, rechts seitlich am Aufbau über Hinterachse		
Motorkennzeichen	"F6L 912" links, oben auf Schwungradgehäuse (vom Importeur eingeschlagen)		
Hauptimporteur	R. GRUNDER & Cie SA, 304, rte de Meyrin, 1217 Meyrin / Filiale: 6287 Aesch/LU		
Geprüftes Fahrzeug	3112272	Unveränderliche Zeichen im Typencode 1530	

FAHRGESTELL			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydrostatisch, mit hydr.Lerkhilfe auf FR		
Getriebe	mechanisch, synchronisiert + Variator		
Anzahl Gänge	3 + Variator	Achsantrieb	VR
Betriebsbremse	mechanisch, Mehrscheiben, wirkend a.Vorgelege- wellen bzw. auf VR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung		
Hilfsbremse	mechanisch, Scheibe auf Getriebewelle bzw. VR		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse		
Dauerbremse	--		
2-Kreis-Kontrolle	--		

MOTOR			
Marke	DEUTZ	Typ	F6L 912
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	100	Hub	120
Hubraum	5652	Steuer-PS	28,78
Leistungs-PS	101 DIN	bei U/min	2330
Lärm	80	d9/A bei U/min	2270
Schalldämpfer	1 Topf 650 x Ø 200 mm		
Abgasprüfung	Bacharach 3,0		
Entstörung	--		

KAROSSERIE			
Mährescher			
Anzahl Türen	--	Geschw. Messer	--
Sicherheitsgurten	--	Rückspiegel	links + rechts
Unterlegkeil	440 x 190 x 240	Zugvorrichtung	--
Diebstahlsicherung	--		

GEWICHTE			
	vorn	hinten	total
Leergewicht	5300	1200 \$)	6500
Nutzlast			
Gesamtgewicht			6500
Fabrikgarantie			7000

Anzahl Plätze	t 1	v 1	M	h
MASSE				
	innen	aussen		
Länge		8250	Achsabstände	3850 /
Breite		3400		/
Höhe		3750	Spurweite	v 1410
Ueberhang	s	220	Spurweiten	v 2300 - 2500
	v	3000	h	-
	h	1400	Spurkreis	l 14700 r 14600
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile				2330

Reifengrösse	18.4 - 30	10.5 - 18	(Varianten vgl. Bemerkungen)
Ply / atü	10 / 1,0	6 / 2,5	
Tragkraft	5320	3250	
für V max	30 km/h	30 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			--
Garantierte Anhängelast ungebremst			--
Garantiertes Gesamtzuggewicht			--
Geprüfte Anhängelast			--
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	18	km/h	
Höchstgeschwindigkeit gemessen	18 **)	km/h	

AUSRÜSTUNG	§)
Fernlichter	HELLA K 21032 + K 21037
Zusatz-Fernlichter	
Abblendlichter	HELLA K 21032 + K 21037
Standlichter	A (E) separat
Nebellichter	-- Schlusslichter R-S1 (E)
Bremslichter	-- Rückfahrlicht --
Richtungsblinker	v seidl. 4/4 (E) §) h2a (E)
Rückstrahler	v -- s I (E) hI (E)
Markierlichter	v nach V+H ML CH 1 2204 02 hMitte 1/R (E)
Lichthupe	-- Kontroll-Nr. Bel.
Scheibenwischer	-- mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/HELLA CH 5 0201 04 (88) dB/A () d3/A () dB/A

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)	
Marke und Typ	CLAYSON 1530	
Typenscheinnummer	CH	5178 11
Karosserie	Mährescher	
Plätze total	1	vorn
Leergewicht	6500	Treibstoff D
Nutzlast	--	Steuer-PS 28,78
Gesamtgewicht	6500	Hubraum 5652

REMERKUNGEN, AENDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- *) Art der Ausnahme : Gesamtbreite 3400 mm
- **) Höchstgeschwindigkeit : 18 km/h bei 2270 U/min am Motor
- Plombierung : 1 Plombe an Vollastanschlagschraube
- §) Ausrüstung : Höhe der Abblend- und Standlichter technisch bedingt.
Richtungsblinker vorne: 2 auf Schutzblech + 2 fest montiert auf Maschine
1 homologiertes, gelbes Gefahrenlicht muss montiert sein.
Minimalgewicht der Hinterachse wegen Bremsverhalten 1200 kg (Eisen- oder Wasserballast)

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Mährtisch muss mit Halbrohr, Länge 335 mm, gesichert sein.
- Halmabweiser müssen entfernt werden.
- Leiter auf linker Seite muss hochgeklappt und mechanisch gesichert sein.
- Gelb/schwarz markiertes Schutzblech mit Richtungsblinkern vorn über Mährtisch erforderlich.
- Gelb/schwarze Markierung hinten am Fahrzeug sowie auf beiden hintern Beleuchtungsträgern erforderlich.
- Gelbes Gefahrenlicht erforderlich.
- 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.

lw Ort und Datum der Prüfung
Aesch, 12.8.1974

ETDG. FAHRZEUG-TYPENPRÜFUNG